

附加規則

一、不定格ノ規則

不定格ハ名詞、形容詞或ハ副詞ノ如ク用井ラルベシ、而シテ屬スル時
其レハ限ル所ノ詞ニ依テ管理セラレ、ナリ、

説明

一、歩ムベク(或ハ歩ム)健康ナリ、「働詞(ナリ)ノ名詞及ビ主詞
トシテ用井ラレシナリ、」

二、私ハ歩ムベク好ム「働詞(好ム)ノ名詞及ビ目的格トシテ用
井ラレシ、」

三、笑フベキ時、「形容詞ノ如ク用井シ而シテ其レガ限ル所ノ
名詞(時)ニ依テ管理セラレシ、」

四、話スベキ許可「形容詞ノ如ク用井シ而シテ其レガ限ル所

ノ名詞(許可)ニ依テ管理セラレシ、」

五、私ハ汝ヲ見ルベク來タ「副詞ノ如ク用井ラレシ而シテ其
レガ限ル所ノ働詞(來タ)ニ依テ管理セラレシ、」

六、話スベク恐ロシキ「副詞ノ如ク用井ラレシ而シテ其レガ限
ル所ノ形容詞(恐ロシキ)ニ依テ管理セラレシ、」

二、接續法ノ規則

接續法ハ臨時及ビ未來ガ共ニ顯示サル、時或ハ反對ノ事實ガ含意
サレテアル時ニ從屬成句ニ於テ用井ラレシ、

一、若シ彼レガ勉強スベク續ケシナラバ彼レハ進歩スルナラ
シ、

二、若シ彼ガ有罪(彼ハアラヌトシテ)ナリシナラバ彼ハ苦ミシ
ナラン、

注意、一、情實が確實ナリトシテ假定セラレシ時説話ハ直説法ノ
仕方ニ依テ成サルナリ、

一、若シ彼レガ金銭ヲ有スルナラバ(彼レガ有スルト假定セラ
レシトシテ)彼レガ其レヲ保ツ、

二、若シ彼レガ有罪ナラバ(恐クハ彼レガ有ルトシテ)彼レガ苦
シムナラン、

二、 接続ノ用法ニ關シタル善キ實際ノ規則ハ可能或ハ未來ノ助働
詞ガ引用セラレテアル何時デモ其レガ用ヰラルベキリ、 此ノ如ク

一、 假令彼レガ我ヲ殺ス(ベキ)トモ我ハ彼レニ於テ信任セント
欲ス、

二、 惡シキ運命ガ汝ニ臨ム(ナルベシ)タメニ道ヲ行ケ、

三、 其レガ爲サレテアル時ニ若シ其レガ爲シテ(サレテアルナ

ラン)アリシナラバ然ル時其レガ善ク(アル)ヲ要セシ(アリ)シ其
レガ速ニ爲サレテ(アル)ナルベシ(アリ)シ、

正誤ノ爲メ虚懸句法ノ混淆例題 (原書ヲ熟習スベシ)

成句法課程

次ノ主詞ノ一斑ノ各箇ヨリ最モ善ク汝ガ適當スル所ノ主詞ヲ撰拔
シ而シテ其レニ付テ文章ヲ書ケ、

第一斑、

一、 家事ノ注意、 二、 枯草ヲ作ル、

三、 果物ノ殻ヲ去ル、 四、 林檎酒ヲ造ル、

五、 葡萄酒ヲ造ル事、 六、 棉ヲ摘ム、

第二斑、

次ノ動物ノ或ルニ付テ讀タ所ノ或ル小話ヲ書ケ、

- 一、猿、三、熊、五、狐、
- 二、狼、四、犬、六、獅子、

第三斑、

次ノ話ノ一ノ短キ畧説ヲ記臆ヨリ書ケ、

- 一、フリウ、ピイルド、
- 二、ロビン、フールド、
- 三、シンドルラ、
- 四、アラビヤン、ナイト、世界一大奇書
- 五、ロビンソン、クルソー、漂流記ナリ
- 六、ジャック、シ、シャイアント、キロール、

第四斑、

次ノ産物ハ如何ニ耕作サレテアルカヲ告テ短キ解明書ヲ書ケ、

- 一、小麦、三、綿、五、葡萄、七、寄生草ノ一種、
- 二、穀物、一四、烟草、六、亞麻、八、甘蔗、
- 第五斑、

- 壹、男兒及ビ黄金ノ金カネ選セノ話
- 二、獵夫及ビ熊ノ話、
- 三、女兒及ビ彼女ノ羔羊ノ話、

第六斑、

- 一、罔ノ傳記、
- 二、猫ノ傳記、
- 三、小刀ノ傳記、
- 四、甘口鼠ノ傳記、

第七斑、

- 一、幽霊ノ話、
- 二、巫女ノ話、

第八斑、

善キ英語ヲ書クベシ汝ノ力量ノ様子トシテ汝自ラニテ撰ビシ題ニ

付テ汝ガ能フ丈ノ最良ナル文章ヲ書ク、汝ガ第一ノ草案ヲ作リシ後、正誤シ而シテ汝ノ成句ヲ改良シテ注意シテ其ノヲ驗査セヨ、然ル時ニ汝ノ習字本ノ最モ善キ書体ニテ全成句ヲ寫セ、

○第六編

○分解及ビ組成

第五十五章 註解

一、主詞及ビ賓詞、

一、分解ハ其レガ組成サレシ所ノ部分即チ成分ニマデ成句ノ分離ナリ、

二、組成法ハ彼等ノ成分ヨリ成句ヲ組成スルノ方法ナリ、

三、成句ハ完全ナル意味ヲ表ハスモノニテ數詞ノ結合ナリ、

四、成句ノ重要ナル成分ハ主詞及ビ賓詞ナリ、

主詞ハ或物が說話サレテアルトコロノモノヲ表示ス、鳥ハ歌フ、
フ、ノ如シ、

賓詞ハ主詞ニ付テ何ニガ說話サル、カヲ告示ス、鳥ハ歌フ、ノ

如シ、

- 五、 附屬即チ變形ハ其ノ意味ヲ限リ或ハ變形スベク主詞或ハ賓詞ニ加ヘシ一詞〔或ハ〕也 大火ガ輝テ燃ユ、ノ如シ、
- 六、 單數主詞ハ附屬ナキ主詞ナリ、 火ガ燃ユ、ノ如シ、
- 七、 完全主詞ハ其ノ附屬ヲ持ツ主詞ナリ、 大火ガ燃ユ、ノ如シ
- 八、 單賓詞ハ賓詞働詞ナリ、 大火ガ燃ユ、ノ如シ、
- 九、 完全賓詞ハ其ノ附屬ヲ持ツ賓詞働詞ナリ、 大火ガ輝テ燃ユ、ノ如シ、
- 十、 語ハ獨立或ハ屬スル說話ノ孰レカチ形ツリテ賓詞ト主詞トノ結合ナリ、
- 一、 生命ハ唯空シキ夢幻ナリ(獨立說話)
- 二、 私ニ生命ハ唯空シキ夢幻ナル事ヲ告グル勿レ、(生命ハ唯

空キ夢幻ナルヲ、ハ屬スル說話ナリ、何トナレバ働詞(告ル)ノ目的格ナレバナリ、

課程、 第五十六、

A、 次ノ成句ニ於テ第一ニ單主詞及ビ賓詞ヲ、及ビ然ルキ完全主詞及ビ賓詞ヲ撰抜セヨ、

B、 次ノ成句ニ於テ形容詞、形容冠句或ハ其ノ仕方ニ依テ主詞ヲ說明セヨ、

例、 橋ガ河ニ配ス、 大ニシテ 巧手ナル建築者ニ依テ建ラレシ橋ガ河ニ配ス、

C、 次ノ成句ニ於テ副詞、副詞狀冠句或ハ其ノ仕方ニ依テ賓詞ヲ說明セヨ、

例、 我等ハ游泳スベク行ク、 大ニシテ 我等ハ屢バ河中ニ游泳

スベク行ク、

二、成句ノ成分、

一、冠句ハ成句ノ一成分ヲ形リテ關係詞ノ結合ナリ、

一、冠句ハ一般前置詞、分詞或ハ不定名詞ニヨリテ提起セラレ、

歴史ノ勉強ハ心思ヲ改良ス(冠句ガ前置詞ニテ提起セラレシ)、

瓦斯ヲ以テ充滿シタル輕氣球ガ空中ニ浮ビシ(冠句ガ分詞ニ

テ提起セラレシ)

招傷ヲ忘ルベク、貴キ思想ノ標記ナリ(冠句ガ不定名詞ニテ提

起セラレシ)

二、冠句ハ名詞、形容詞或ハ副詞ニ等キナリ、名詞ニ等シキ時

其ガ名詞冠句ト、形容詞ニ等シキ時形容冠句、副詞ニ等シキ時

副詞冠句ト稱セラル、

二、句ハ接續詞ニ依テ提起サレシ附屬或ハ附從語ナリ、

一、若シ汝ガ彼ヲ教ユルナラバ彼レハ學バント欲ス、

二、私ハ汝ガ呼ブ時ニ準備シテアルナルベシ、

三、成句ハ單、整備、及ビ連合トシテ分類セラル、

單成句ハ一獨立語ノ組成ナリ、地球ハ廻轉ス、ノ如シ、

整備成句ハ一獨立(或ハ重要ナル)語及ビ一箇或ハ更ニ多ノ句ノ

組成ナリ、ノ如シ、

我等ガ成功セシ(重要ナル)說話何トナレバ我等ハ堅心ナル故

ナリ、

述合成句ハ二箇或ハ更ニ多ノ獨立語ノ組成ナリ、

田野香シクシテ而シテ森林青キナリ、ノ如シ、

四、彼等ノ用法ニ照ラシテ成句ハ説示、疑問、命令、及ビ間投トシテ

分類セラル、此等ノ名ノ注解ノタメ二十三片紙(原書)ヲ見ヨ、
第五十六章 單成句ノ分解

一、單成句ノ性質

一、單成句ノ單主詞ハ詞或ハ冠句ヨリ成立ス、

黄金ハ金屬ナリ(名詞主詞)

詞主詞

我等ハ音樂ヲ聞ク(代名詞主詞)

歩ムベク善キ運動ナリ(不定主詞)

何處ニ行クベクガ疑問ナリ(何處ニ行クカト云フガ疑問ナリト了解スベシ)

冠句

主詞

石斑魚ニ向テ漁スルヲハ愉快ナル戯ナリ、

自分ノ國ノタメ死スベク快ナキナリ、

二、單成句ノ單主詞ハ形容詞或ハ形容冠句ニテ變形サルベシ、

三、形容詞ハ(次ノ)如クアルベシ、

一、形容詞、輝ク天空、或ル書籍、

二、持格ニ於ル名詞、獵夫ノ喇叭、太陽ノ光線、

三、添附ニ於ル名詞、哲學者ふらんくりん、銅匠おれさんぞる、

四、形容冠句ハ前置詞或ハ分詞ニテ提起セラルベシ、(次ノ)如ク

一、金錢ノ愛(主詞)ハ萬惡ノ根原ナリ、

二、飢餓ニ依テ疲勞シテ我等(主詞)ハ休息スベク倒レシ、

五、單成句ノ單賓詞ハ目的格或ハ他ノ補足賓詞主格或ハ賓詞形

容詞)ヲ取ルベシ、

一、工匠ハ家(目的格)ヲ建築ス、

二、我等ハ學生(完全或ハ賓詞主格)ナリ、

- 三、 玻璃ハ透明(補足或ハ賓詞形容詞)ナリ、
- 六、 單成句ノ單賓詞ハ(次ノモノニ)依テ變形サレルベシ、
 - 一、 副詞、 馬ガ速ニ走ル、 ノ如ク
 - 二、 副詞狀冠句、 英雄ガ革命ノ間住ミシ、 ノ如ク
- 二、 單成句ノ分解ノ指示、
 - 一、 單主詞ヲ指名セヨ、
 - 二、 單賓詞ヲ指名セヨ、
 - 三、 主詞ノ附屬或ハ變者ヲ指名セヨ、
 - 四、 完全主詞ヲ指名セヨ、
 - 五、 賓詞ノ附屬或ハ變形者ヲ指名セヨ、
 - 六、 完全賓詞ヲ指名セヨ、

注意

- 一、 働詞ハ目的格或ハ他ノ補足者ヲ有スル時賓詞働詞ハ第一然ル時目的格或ハ補足者ガ其ノ附屬ヲ(若シ有ルナラバ)以テ陳述セラルベシ、
- 二、 目的格或ハ働詞ノ補足者トシテ用井ラレタル名詞ハ其ノ自ラ形容詞或ハ冠句ニテ變形サルベシ、
- 三、 附屬ヲ有セザル主詞ハ單及ビ完全ナル主詞ト稱セラルベシ、
- 左様賓詞ヲ以テ(賓詞ニ於ルモ主詞ニ於ルト同シク附屬ヲ有セザル賓詞ハ單或ハ完全賓詞ト稱セラルトノ意ナリ譯者一言ヲ附ス)
- 單成句ヲ分解スルノ例、
 - 一、 新世界ト稱セラレシあめりかハ一千四百九十二年ニ發見サレシ、

此レハ單說示成句ナリ、單主詞ハあめりか、ナリ、單賓詞ハ、發見サレシ、

ナリ、單主詞ハ形容冠句、新世界ト稱セラシ、ニ依テ變形サレシナリ、
全主詞ハ、新世界ト稱セラレシハ、

單賓詞ハ副詞狀冠句ナル、一千四百九十二年ニ依テ變形サレシナリ、
完全賓詞ハ、一千四百九十二年ニ發見サレシナリ

二、汝ハ汝ノ課業ヲ注意シテ準備シタ、

此レハ單說示成句ナリ、單及ビ完全ナル主詞ハ、汝ナリ、單賓詞
定ハ其ノ目的格(課業)ニ向テ有スル所ノ、準備シタナリ、課業ハ補足
者(汝)ニ依テ變形サレシ、單賓詞ハ副詞(注意シテ)ニ依テ變形セラレ
シ、完全賓詞ハ、汝ノ課業ヲ注意シテ準備シタナリ、

三、汝ハ今日歩行セント欲スルカ、

此レハ單疑問ノ成句ナリ、單及ビ完全主詞ハ、汝ナリ、單賓詞ハ
歩行セント欲スナリ、

單賓詞ハ副詞(今日)ニ依テ變形サレシナリ、完全賓詞ハ今日歩行セ
ント欲スルカナリ、

四、其ノ大ナル書籍ヲ此處ニ持チ來レ、

此レハ單命令成句ナリ、單及ビ完全ナル主詞ハ、汝(覺知サレシ)ナ
リ、單賓詞ハ其ノ目的格(書籍)ニ向テ持ツ所ノ、持チ來レナリ、書籍
ハ補足(其ノ)及ビ(大ナル)ニ依テ變形サレシナリ、

課程 第五十七

次ノ單成句ヲ分解セヨ、

第五十七章 單成句ノ疊句法、

一、句讀、

句点及ビ終末ノ記號(斷句点、疑問点、間投点)ハ單成句ヲ句讀スルコトニ
用井シ只記標ナリ、

規則 一、單一ニ或ハ對ニ於テ取レシ連語ニ於ケル同一種類ノ詞ハ句点ニ依テ分タルナリ、此ノ如ク

一、沈靜ナル、冷淡ナル、決斷アル人ガ豪胆ナルヲノ貴キ例ヲ與ヘタリ、

二、魯士亞ハ小麥、脂、亞麻及ビ皮ヲ輸出ス、

注意、然レモ(及ビ)或ハ(或ハ)ニ結合セラレシ同等ノ詞ハ分タレヌナリ、

規則 二、冠句ハ其ガ其レニ屬スル所ノ詞ヲ以テ甚タ密接ニ結合セシニ非ラザレバ句点ニ依テ分タル、ナリ、此ノ如ク

一、凡テノ困難ニモ係ラズ、彼等ガ試験ヲ成スベク決定セシ、

二、眩セラレ及ビ迷マサレタル、印度王ハ彼ノ周邊ニ斃ル、所ノ彼ノ信用スベキ臣下ヲ見タリ、

注意、然レモ 我等ノ家ハ市街ヨリ三里ニ付テ美麗ニ位置シテア

ルナル成語中 市街ヨリ三里ニ付テナル節ハ句点ニヨリテ分タルベク結合ニ於テ過分ニ密接サレテアル(區別スルニ及バスト云フ意)

規則 三、數冠句ノ引續ニ於ケル各冠句ハ句点ニヨリテ分タル、ナリ、此ノ如ク

天明ニ於テ組合セラレタル軍艦ガ風下ノ方マデ殆ンド二十英里ナル、右舷ノ艇杖ニ於テ、先陳ニ密接シタル列ニ於テ形クアレ、而シテ南方ニ立ツ所ノ、びくどりの頭ヨリ、明白ニ見ヘシ、

規則 四、然レモ、信ニ其故等ノ如キ副詞ハ冠句ニ等キ所デ一般ニ句点ニ依テ分タル、ナリ、此ノ如ク

一、然レモ、話ハ、無實ヲ説カレシ、

二、信ニ一人トシテ常ニ幸ニアラヌ、
規則、五、同格ニ於ケル數詞或ハ數冠句ハ句点ニヨリテ分タル、
ナリ、此ノ如ク

一、蒸氣機關ノ改良者、せいむす、わつとハヅリんのつくノ土人ナ
リ、

二、亞米利加軍隊ノ元帥、おまんどんハつれんどんノ戦争ニ勝シ、
規則、六、主格獨立(指名ノ主詞)ハ句点ニ依テ分タル、ナリ、

此ノ如ク

平原ノ最モ愛スベキ村落、すらいど、あうぼるんヨ、

二、組成、

分レタル説話ノ述語ハ單成句ニ結合セラルベシ、 此ノ如ク

三、船出帆セリ、

彼等ハ小船ナリシ、

彼等ハばろヨリ出帆セリ、

分タル説話

ばろハ港市ナリ、

其レハすべんニ在ル、

彼等ハ八月三日出帆セリ、

其レハ一千四百九十二年ナリシ、

一千四百九十二年八月三日すべんニ於テ港市ばろ

結合セシ、

ヨリ三小船出帆セリ、

課程、 第五十八、

説話ノ各班ヲ例ニ於ケル如ク單成句中ニ結合セヨ、

第五十八章 整備成句ノ分解、

一、整備成句ノ本性、

- 一、整備成句ハ一箇ノ獨立ナル或ハ實句及ビ一箇或ハ更ラニ多クノ句ヨリ成立ス、
- 二、結合、句ハ(次ノモノニ)依テ重要ナル說話ニ結合セラル、
 - 一、附屬接續詞、若シ其レトハ雖モ然ラザレバ、ノ如シ、
 - 二、關係代名詞、即チ誰レ、孰レ、其レ、及ビ何ニ、ノ如シ、
 - 三、接續副詞、何時、何處、何故、ノ如シ
- 三、其處ニ句ノ三種類アリ、
 - 一、名詞句、
 - 二、形容詞句、
 - 三、副詞狀句、
- 四、名詞句ハ名詞ノ如ク用井ラレシ句ナリ、其レハ成句ノ主詞或ハ目的格ナルベシ、(次ノ如シ、
 - 一、彼ガ行カント欲スル時ガ不決定ナリ、
 - 二、汝ハ我ガ言ヒシトチ記憶シナスカ

課程 第五十九

- A、次ノ成句ニ於テ名詞句ヲ顯表セヨ、而シテ何處ニ彼等ガ主誰或ハ目的格ナルカヲ告示セヨ、
 - B、次ノ成句ニ於テ名詞句ヲ充テヨ、
 - 五、形容詞句ハ名詞ヲ變形スベク形容詞ノ如ク用井ラレシ句ナリ、
他ノ動物ニ於テ生活スル所ノ鳥ハ肉食鳥ト稱セラレ、如ク
- 課程 第六十、
- A、形容詞ヲ顯表シ而シテ如何ナル名詞ヲ彼等ガ適用スルカヲ告示セヨ、
 - B、形容詞句ヲ充テヨ、
 - 六、副詞狀句ハ働詞、形容詞或ハ他ノ副詞ヲ變形スベク副詞トシテ用井ラレシ句ナリ、(次ノ如ク

露ガ降ルベク始ムル時ニ雛菊ハ彼ノ眼ヲ閉ツ、

課程、第六十一、

A、副詞狀句ヲ顯示セヨ、

B、副詞狀句ヲ充テヨ、

C、次ノ詞ノ各箇ニ付テ整備成句ヲ書ケ、

一、 蝶、 三、 野牛、 五、 學生、

二、 音樂、 四、 ころんふす、 六、 地理學、

二、 整備成句分解ノ指示、

整備成句ヲ分解スルコトニ於テ次ノ如ク行ナヘ、

一、 孰レガ重要ナル説話ナルカヲ告示セヨ、

二、 孰レガ句ナルカヲ告示セヨ、

三、 如何ナル接合者が句ヲ重要ナル説話ト一致スルカヲ告示セヨ、

四、 單成句ノ場合ニ於ケル如ク重要ナル説話及ヒ句ヲ分解セヨ、
整備成句ヲ分解スルノ例、

戦争ガ終リシ時わえんとんハぼるのん山迄退陣セリ、

此レハ整備成句ナリ、重要ナル説話ハ、わえんとんハぼるのん山迄

退陣セリナリ、句(或ハ附属説話)ハ、戦争ガ終リシ時ナリ、結合者ハ

時ナル接続詞ナリ、賓詞ハ、退陣セリナリ、賓詞ハ副詞狀冠句(ぼ

るのん山迄)ニテ變形サレシナリ、句ノ主詞ハ、戦争ナリ、賓詞ハ

終リシナリ

課程、第六十二、

次ノ整備成句ヲ分解セヨ、

第五十九章 整備成句ノ組成

一、 句讀、

規則 一、提起ノ副詞狀句ハ一般ニ句点ニテ重要ナル說話ヨリ分
タル、此ノ如ク

- 一、戦争ガ始マリシ前我等ハ軍營ヲ建テシ、
- 二、若シ此ガ叛逆ナラバ其レニ付テ多クテ成セ、

規則 二、誰、或ハ孰、ニ依テ始マリシ解明形容詞(及ビ彼、及ビ其レ、等)
ハ句点ニヨリテ分タル、其レハ、或ハ等シキ結合者ニテ始マリシ制限
句ハ句点ヲ要セザルナリ、此ノ如ク

解明句、

- 一、王其人ハ(及ビ彼)慈惠ナル主治者ナリシ王ガ罪科ヲ寛クセリ、
- 二、ろつきい山ヨリ發スル所ノ(及ビ其)みどりい、ハみすまいつび
いノ大ナル支流ナリ、

制限句、

一、其レハ私ヲ救ヒシ所ノ人ナリ、
二、其レハ我が嘗テ見シ所ノ最高ナル木ナリ、
規則 三、働詞ノ主詞トシテ用井ラレシ名詞句ハ句点ニヨリテ名
詞ヨリ分タル、ナリ、此ノ如ク

- 一、地球ガ其ノ軸ニ於テ廻轉スルコトハ、古人ニ嫌ハレシ、
 - 二、無學ノ人が才智アル撰舉人ナルコトハ、望ムベカラザルナリ、
- 規則 四、他働詞ノ目的格トシテ用井ラレシ名詞句ハ句点ヲ要セ
ザルナリ、此ノ如ク

我ハ汝ニ誰デ彼ハアルカヲ告ゲタリ、

規則 五、成句ガ代名詞(其レ)ニ依テ提起セラレ而シテ名詞句ガ働
詞ノ後ニ置カレシ時句点ヲ要セザルナリ、此ノ如ク

其レハ怠惰ナル童子ガ彼等ノ階級ニテ高ク列スルナルベシト

云フ「ハ望ムベカラズ、

規則 六、句点ハ重要ナル説話其レガ目的句ノ分レタル部分ノ間ニ來ル時ニ重要ナル説話ヲ分ツベク用井ザルベカラズ、此ノ如ク

一、彼レハ其レが見ヘシ敵ヲ襲フベク望ミシ、

二、其レガ想像サル、人がわをちゑすノ同盟ニ依テ殺サレシ、

三、狡猾ナル狐が言ヒシ美麗ナル動物ヨ汝ハ鶯ノ如ク歌フ、

二、成語法、

二箇或ハ更ニ多クノ單成句ハ種々ノ方法ニ於テ整備成句中ニ結合サルベシ、

單一、

一、私ハ「カナリヤ鳥」ヲ持ツ、

彼ノ名ハちやつくナリ、

整備

一、私ハソノ名がちやつくナル所ノ「カナリヤ鳥」ヲ持ツ

二、男兒ハ漁魚ニ行キシ、

彼等ハ善キ僥倖ヲ有ツタ、

三、其處ニ童子アリ、

私ハ昨日後ニ話セリ、

四、茶ハ快活ナル飲料ナリ、

其レハ万民ニ用井ラル、

五、私ハ一事情ニツイテ行カン

ト欲ス、

汝ハ私ト共ニ行カザルベカラ

ズ、

六、彼レガ改良シナサ、リシ、

此ノ理由ハ怠惰ナルヲナリシ、

二、漁魚ニ行キシ所ノ男兒ハ

善キ僥倖ヲ有ツタ、

三、此レハ私が昨日話セシ所

ノ童子ナリ、

四、茶ハ万民ニ用井ラル、所

ノ快活ナル飲料ナリ、

五、私ハ若シ汝が要スルナラ

バ行ント欲ス、

六、彼レガ改良ナサ、リシ何

ントナル彼レガ怠惰ナリシ

故ニ

七、 智識ハ富貴(カアル)ヨリ更ニ善キナリ

八、 ういりいハふらんち(カ有ル)ノ如ク善良ナル學生ナリ、

七、 富貴ハ善キナリ、
智識ハ更ニ善キナリ、
八、 ふらんちハ善良ナル學生ナリ、
ういりいハ等シク善良ナル學生ナリ、

組成ノ例、

- 一、 すべん人ハ土人ニ圍繞サレタリ、
- 二、 此レハ彼等ノ上陸後ナリシ、
- 三、 此ノ土人ハ茶色ノ蠻人ノ質樸ナル人種ナリシ、
- 四、 彼等ハ新來人ニ付テ驚愕ヲ以テ注視セリ、

別レタ
ル説話

シ結合セ

上陸後すべん人ハ新來人ヲ驚愕ヲ以テ注視スル茶色ノ蠻人ノ質樸ナル人種ニヨリテ圍繞セラレタリ

別レタ

一、 なばれおん、ぼなばるとハ彼自身ヲ英人ニ交付セリ、

ル説話

二、 彼レハおらとるらウニテ敗北セラレタリ、

シ結合セ

三、 彼レハ英人ニヨリテせんと、へれな島ニ流サレタリ、

シ結合セ

彼レがおらとるらウニテ敗ラレタ後なばれおん、ぼなる

シ結合セ

とハ其人ニ依テ彼レがせんと、へれな島ニ流サレシ所ノ

英人ニ彼レ自身ヲ交付セリ

注意、 其處ニ種々ノ副詞狀句アル時ニ彼等ヲ重立チタル働詞ノ後

ニ凡テ集合シテ集メルコノ代リニ成句ヲ提起スベク彼等ノ壹箇或ハ更ニ多ヲ用ユ、

例ニ於ケル如ク説話ノ集合ヲ整備成句中ニ結合セヨ、
第六十章 連合成句ノ分解、

- 一、連合成句ノ本質、
- 一、連合成句ハ二箇或ハ更ニ多ノ獨立シタ語ヨリ成立ス、
- 二、連合成句ハ二箇或ハ更ニ多ノ單成句ニテ或ハ二箇或ハ更ニ多クノ整備成句ニテ或ハ完全成句ト結合セル單成句ニテ成立ス、

此ノ如ク

- 一、原野ハ香シクシテ森林ハ青キナリ、
- 二、私ハ亦るたすノ話セルモノヲ非難スベク話サヌ然レモ、
此處ニ私ガ知リナスモノヲ話スベキナリ、
- 三、人ガナシタ所ノ惡事ハ彼等ノ後ニ生存ス(然レモ)善ハ彼等ノ骸骨ト共ニ屢々葬ラル、

三、連合成句ノ緊要ナル説話ハ一般ニ顯示サレ或ハ省畧サレタル
全等接續詞ニ依テ結合サル、

注意、

- 一、重要ナル同等接續詞ハ 及ビ且又或ハ亦無シ然レモトハ雖モ、
關係セズ尙ホ及ビ蓋シナリ
- 二、連合成句ニ於テ或ル普通副詞狀接續詞ハ 再ビ其ノ他然ル時、
時ニ所ノ夫レヨリ之レニ反シテ其故ニナリ、
- 三、關係代名詞或ハ接續副詞ハ其レガ(及ビ)ノ勢ヲ含有スル時連合成句ノ説話ヲ結合スベシ、 此ノ如ク
- 一、私ハ其人ハ(或ハ彼)彼ノ牙營ニ入込ムベク私ヲ誘ヒシ所ノ大將ヒやくそんニ逢ヒシ、
- 二、恐シキ戦闘ガ再ビ起リシ時(及ビ然ル時ニ)遂ニ援兵ガ戰場ニ

到着セリ、

二、分解ノ指示、

連合成句ヲ分解スルコトニ於テ重要ナル說話ヲ陳述シテ如何ナル接續詞ガ彼等ヲ結合スルカヲ説ケ然ル時ニ單成句ノ分解ニ於ケル如ク別々ノ說話ヲ分解スベク行ナヘ、
分解ノ例、

革命ノ役ハ七年間續キシ而シテ其レハ一千七百八十二年ニ終リタリ、

此レハ連合成句ナリ、其レガ二箇ノ說話 革命ノ役ハ七年間續キシト 其レハ一千七百八十二年ニ終リタリ、ニ付テ成立ス、此ノ說話ハ全等接續詞(及ビ)ニテ結合サレシナリ、

第一ノ說話ハ 革命ノ役ハ七年間續キシナリ、單主詞ハ(役)ナリ、

主詞ハ形容詞(是)及ビ(革命ノ)ニ依テ大キクセラレシナリ、單賓詞ハ

(續キシ)ナリ、賓詞ハ副詞狀冠句(七年間)ニテ大キクセラレシナリ、

第二說話ハ 其レガ一千七百八十二年ニ終リタリナリ、主詞ハ大クセラレテアラヌ其レナリ、單賓詞ハ 終リシナリ、賓詞ハ副詞狀冠句(一千七百八十二年)ニテ大クセラレシナリ、

課程 第六十四

次ノ連合成句ヲ分解セヨ、

第六十一章 連合成句ノ組成、

一、混合成句ノ句讀、

規則 一、密接ニ結合サレシ重要ナル說話ハ最モ強ク結合シテ非ラザレバ一般ニ句点ニ依テ分タル、ナリ而シテ常ニ其處ニ二箇ヨリ更ニ多クノ重要ナル說話アル時ニ左様分タル、ナリ、此ノ如ク

一、なばれおんぼるばるとハ以太利ノ血統ナリシ、而シテ
出生ニ依テこるまか人ナリシ、

二、我ハ來リシ、我レが見シ、我レガ勝シ、
（シ）ザル
ノ名語也

規則、二、粗ニ結合セラレシ重要説話が長キ時或ハ句点ニ依テ小
分サレシ時半重点(;)ニ依テ分タル、ナリ、此ノ如ク

一、東洋ノ歴史ハ帝朝ノ歴史ナリ、希臘及ビ羅馬ノ歴史
ハ人民ノ歴史ナリ、

二、希臘人ハ字母^カニ向テふいにまや人ニ負債シテアリシ、
羅馬人ハ或改變ヲ以テ希臘ノ字母ヲ採用セリ、羅馬ノ字
母ハ我等ノ近世ノ字母ノ基本ナリ、

規則、三、連合成句ガ省略サル、時ニ重要ノ説話ノ省去ガ句ノ連
續ノ前ニ半重点ニ依テ標記サレルナリ、此ノ如ク

英國カ殖民(米國殖民ヲ指)ノ叛逆ヲ受クベク持ツ(英國ガ持
敗衄シ而シテ分裂ス可ク服従スベク持ツ) 佛國革命ノ
火山ヲ動下スベク [彼女ノ大敵なばれおんと生命ノタメ
ニ接戦シ及ビ對戦スベク] 其ノ猛烈ナル戰鬥ノ後喘ギ及
ビ回復スベク

規則 四、重要ナル説話及ビ句ハ單或ハ整備成句ノ規則ニ照シテ
句讀シテアル、

二、作文法、

分離シタル説話が種々ノ仕方ニ於テ連合成句中ニ結合セラルベシ、

分離シタル説話

- 一、日ガ寒クアリシ、
- 日ガ激烈ニアリシ、

結合シタル説話

- 一、日ガ寒クシテ而シテ激烈ニ
アリシ、

- 二、動物ハ生活ス、動物ハ生長
 - 三、私ハ行カント欲ス
 - 四、汝ハ行ク能ハズ
 - 五、汝ハ働カザルベカラズ
- ス、動物ハ感ズ、動物ハ動ク、
- 二、動物ハ生活シ、生長シ、感シ而シテ動ク、
 - 三、私ハ行カント欲ス然レモ汝ハ行カザル可カラズ、
 - 四、汝モ私モ行ク能ハズ、
 - 五、汝ハ動キ或ハ餓ヘザルベカラズ、

組成ノ例

別ノタ 太陽ハ太陽系ノ中心ニ在リ、
 ル説説 太陽ハ光及ヒ熱ノ大源泉ナリ、
 合セシ、 太陽ハ太陽系ノ中心ニ在リ而シテ光及ヒ熱ノ大源泉也。

汝ハ學校ニ行キ能フ、
 別レタ 汝ハ健康ナリ、
 ル説話、 私ハ家ニ止ラザルベカラズ、
 私ハ病氣ナリ
 結合セ 汝ハ學校ニ行キ能フ何トナレバ汝ハ健全ナル故ニ然レ
 シ、 且我ハ家ニ止マラザルベカラズ、何トナレバ私ハ病氣ナ
 ル故ニ、

課程 第六十五

速合成句中ニ分離シタル説話ヲ結合セヨ、
 第六十二章 成句ノ擴張及ビ成章法

一、單ヲ整備ニ

單

整備

- 一、我等ハ其處ニ日没後到着セリ。
- 二、正直ナル童子ハ信用セラ
ル、ナラン、
- 三、私ハ彼レニ彼處ニアルベ
ク望ミシ、
- 四、私ハ汝ニ行クベク告ケシ、
- 五、私ハ其レガ彼レナルベク
假定セリ、
- 六、攻撃が失敗シテ敵が退キ
シ、

- 一、我等ハ其處ニ日カ没々後到着セリ、
- 二、正直ナル所ノ童子ハ信用セ
ラル、ナラン、
- 三、私ハ彼ニ彼處ニアルデアラ
ウヲ望ミシ、
- 四、私ハ汝ニ汝ガ行デアラウト
ヲ告ケシ、
- 五、私ハ其レガ彼レナリシヲ
假定セリ
- 六、攻撃が失敗シタ後敵が退キ
シ、

課程 第六十六

次ノ單成句ヲ整備成句ニ擴張セヨ、

二、整備ヲ連合ニ、

指示 整備成句ハ句ヲ實句ニ變ズルヲニテ連合成句ニ擴張セラル
ベシ、 此ノ如ク

整備、

- 一、彼レガ疲レテナリシ時ニ
游泳者が溺レテアリシ、
- 二、めいりいが病氣ナリシ故
ニ我等ガ彼女ナクシテ遊山
ニ行クベク持ツ、
- 三、やうくニ進ミシ所ノすこ

連合、

- 一 游泳者が疲レテナリシ而シ
テ彼レガ溺レテアリシ、
- 二、めいりいが病氣ナリシ其故
ニ我等ガ彼女ナクシテ遊山ニ
行クベク持ツ、
- 三、すこつとらんぞ人がやうく

つとらんと人ハ慈悲ナキ猛烈ヲ以テ國ヲ復讎セリ、

ニ進ンテ而シテ慈悲ナキ猛烈ヲ以テ復讎セリ、

課程、第六十七、

次ノ整備成句ヲ連合ニ擴張セヨ、

三、連合ヲ整備ニ

指示、連合成句ガ實句ヲ冠句變スルヲニテ整備成句ニ結約サルベシ、此ノ如ク

連合、

整備、

一、海ガ其ノ暴烈ヲ消盡セシ而シテ其時其レガ穩靜ニナ

一、海ガ其ノ暴烈ヲ消盡シタ時穩靜ニナリシ、

リシ、

二、地球ガ圓クアル而シテ一

二、一人トシテ地球ガ圓クアル

一人モ其レヲ疑ハサルナリ、

一、一人トシテ疑フモノナシ、

三、彼レガ唯童子ナリ其故ニ

三、彼ガレ唯童子ナリシ故ニ彼

彼レハ赦サレタリ、

レガ赦サレタリ

課程、第六十八

次ノ連合成句ヲ整備成句ニ組成セヨ、

四、整備ヲ單ニ、

指示、整備成句ハ句ヲ冠句或ハ詞ニ變スルヲニ依テ單成句ニ結約セラルベシ、

完全

單

一、私ハ彼レガ行ント欲スル、一 私ハ彼ニ行クベク望ム

ヲ望ム、

二、失ハレテアリシ所ノ童子 二、失ハレシ童子が見出サレシ、

が見出サレタ

三、私ハ彼ノ失敗シタリナ
チ知り爲サザリシ、
サ、リシ、

四、彼レガ病氣ナリシノ事
四、彼レノ病氣ナルトハ不幸ナ
實ハ不幸ナリシ、
リシ、

五、殺戮ヲ行フトコロノ人が
五、殺人者ガ殺殺セラレシ、
殺殺セラレシ、

課程、第六十九

次ノ完全成句ヲ單成句ニ結約セヨ、

スウ井
トシ 氏英文典直譯終

明治二十年十二月十四日版權免許
同 廿一年一月十五日出版納本

定價金三拾錢

岡山縣平民

譯者 太田次郎

備中國阿賀郡五名村十九番地

京都府平民

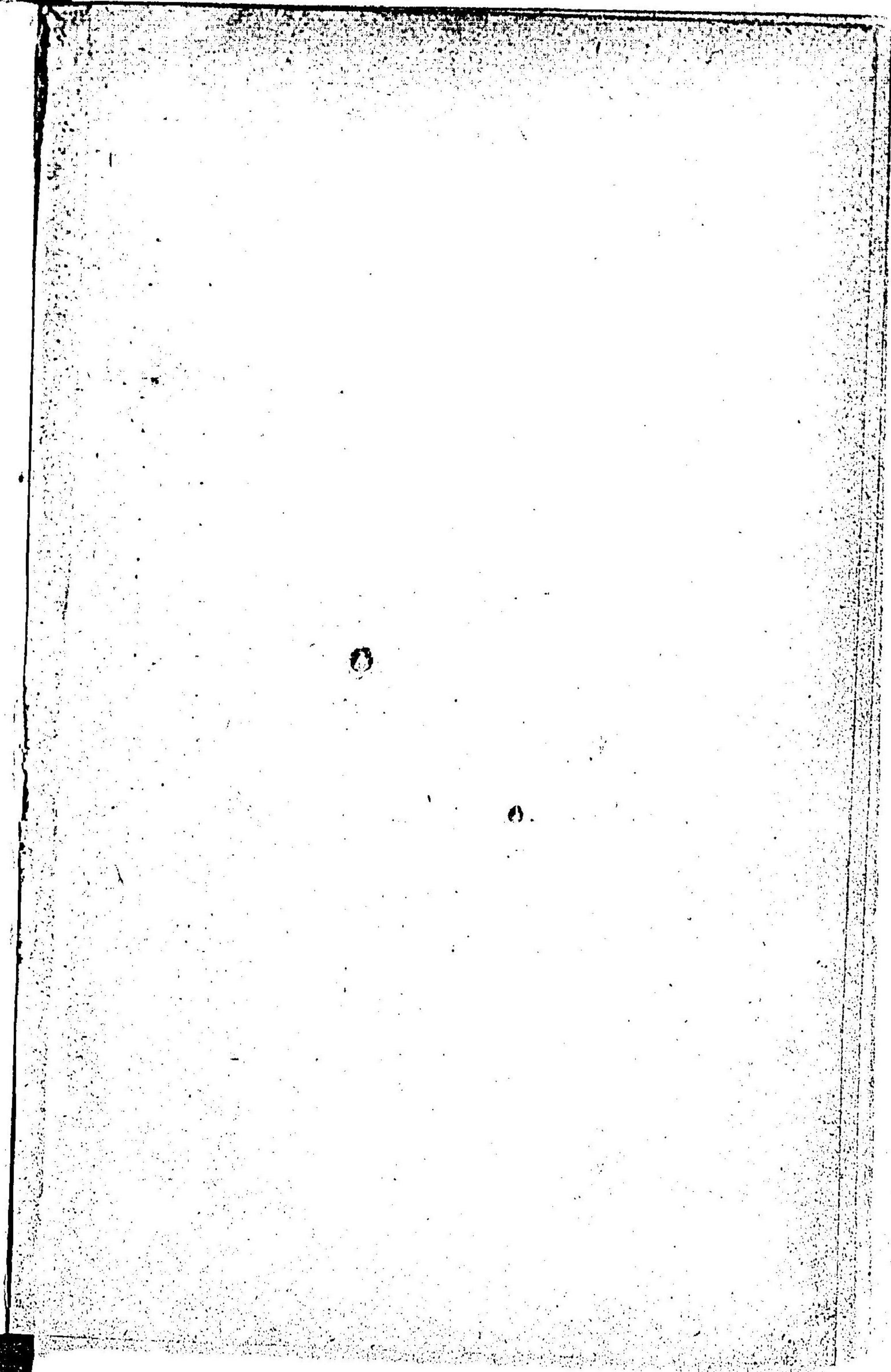
出版人 河合卯之助

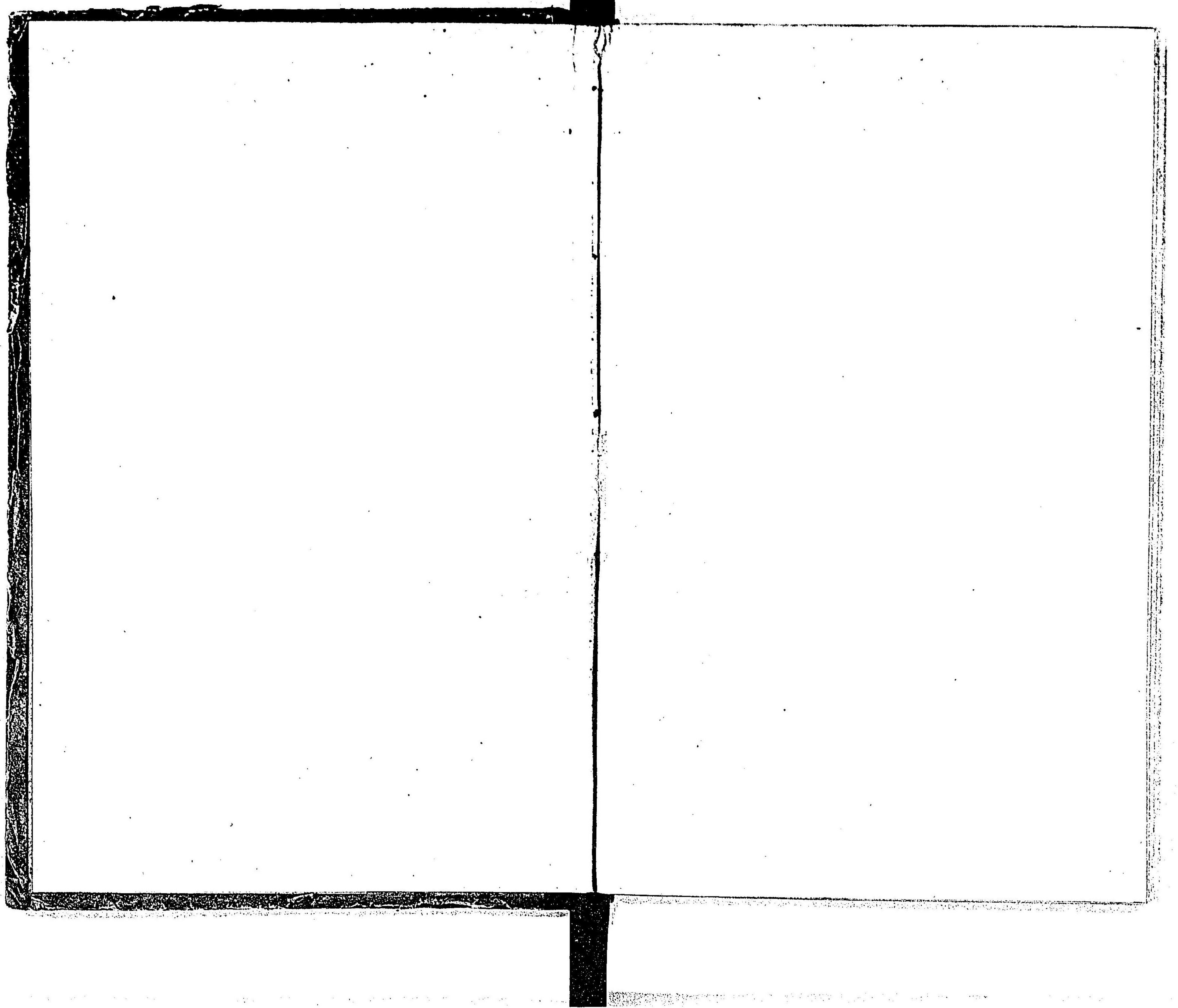
上京區第卅組妙滿寺前町十番戶

京都寺町通二條下ル

發行所 文港堂

(印刷京都佐々木活版所)





大日本圖書會館

一	二	一	一
冊	號	架	函



293
215

京都
上野
英文
文
堂
發
光
英
文
典
直
譯

大
會
社
印
行

083222-000-8

特27-93

英文典直訳 (スウキントン氏)

太田 次郎/訳

M21

DAH-0710

